



«ՉՈՃՈՒԳԼԱՐԸ ՊԱՆԱ ԿԵԼՄԵՅԷ ՊԻՈԳԸՆ» ՂՈՒԿ. ԺԸ. 16.

ՃԻԼՏ Զ.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1. 1877.

Ն՝ 9

ԻԹԱԼԻԱՆԸ

Թափախալի կիւլիւպ տուր-
մագտա օլան գըղ հաճկը
միլլէթտէն տիր։ Օնուն քիւ-
շիւք գարնտաղը օլ տէրէճէ
շիւման տըր քի, զանն էտէր-
սին գըղըղաղըն գօլարը եօ-
րուլուպ, օնու եէրէ պրա-
գաճագ տըր։ Պու գըղ էր-
մէնի տէյիլ, Թիւրք տէ տէ-
յիլ, հէմ տէ Պուլկար տէ-
յիլ տիր։ Բու մա պէնղէյօր
խտէ տէ, Բու մ տախի տէյիլ
տիր, իթալիալը տըր։

Իթալիա թուլէն 700 միլ
վէ արգէն 23 տէն 330 միլ
գատար օլան պիր մէմլէ քէթ
տիր։ Խարթոյա պագ տըղը-
նըղտա կէօրէճէ քսինիլ քի
Իթալիա ուճու իլէ Սիլի-
ւիայա վուրմաղա հաղըր պէօ-
յիւք պիր չիղմէ շէքլինտէ
տիր։

Սարտինիա, Սիլիւիա,
Գօրսիգա, Էլպա վէ Մալ-
թա վէ ստիր առալարըն էհա-
լիսի տախի իթալիալը խտէ
տէ մէգըիւր առալարըն
քեաֆիէսի իթալիա հիւ-
քիւմլէթլինլին թահթը խա-
րէսինտէ տէյիլ տիր։

Պիր գալ սէնէ էվլէ Ի-
թալիա պիր թագըմուֆագ
հիւքիւմլէթլէրէ թագսիմ օ-
լունմուշ խաի, լաքին 1839,
1860 վէ 1866 սէնէլէրլինտէ
վուգու պուլան պաղը մա-
հարէպէլէրտէն սօնկրա պու-
ուֆագ հիւքիւմլէթլէր մէյ-
տանտան գալարըլտը, վէ
1870 սէնէսինտէ Բօմա շէհ-
րի տախի փալըն էլինտէն
ալընարագ պիւթիւն իթա-
լիա վիգթօր լամանուէլ գը-
րալըն թահթը հիւքիւմլէ-
թլինտէ պիրլէշմիլ տիր։ Ի-
թալիանըն չիմտի 30,000,000
գատար էհալիսի վար տըր։



Հարկերին հիքեայէրիննէ նա-
զարէն էսքի իմալիալըլար գուլիւթ-
լի, չալըզան, չէն, իշկիւզար վէ-
մէսուտ պիր էհալի իտիւրէ: Պագաթ
պիր չօգ ասըլարտան պէրու իմա-
լիալըլար պուլունտուզլարը եիւքսէք
մէվգիտէն տիւշիւպ, ֆագիր, ճահիւ,
զաիֆ վէ թէնպէլ օլտուլար: Կէշէն օն
սէնէ զարֆընտա իմալիալըլար եինէ
թէրագգի էթմէյէ պաշայըպ, օգու-
մագ վէ եաղմագ էօյրէնմէքտէ, չա-
լըզանլըպ ալըշմագտա տըրլար, վէ
օնլարն հիւքիւմէթի իվրօփանն
գուլիւթլի հիւքիւմէթլիւրնտէն պիրի
օլմաղա եիւզ թուլմուշ տուր:

Իմալիալտա չօգ կիւզէլ շէհրէր
վար, վէ հէր սէնէ տիւնեանն հէր
թարաֆընտան պիր չօգ սէյրծիւր ի-
մալիանն էսքի էսէրլէրինի վէ կիւ-
զէլ պինալարընը թէմաշա էթմէյէ կի-
տէրլէր:

լարտա, էվտէ օլանլարըն քեաֆֆէսի
միւքէտտէր օլուր, ամմա չօնուզլար
կիւլիւպ օյնասալար, վէ օնլարն սիմա-
լարընտա մէսէրրէթ շէօլէրի փար-
լարտա, էվտէ օլանլարըն քեաֆֆէսի
տալի մէսուր օլուր:

Պու սահիֆէտէքի թապիրտէ հէմ
ֆուրթունալը հէմտէ պէրրագ հալա
նագլ օլունմուշտուր: Բիւշիւք Ստեփան
աթլարընը արապայա գօշմուշ, վէ ա-
րապասընը ուֆագ օտուն փարշալարը
իլէ եիւքլէթմիշ օլուպ, սէվինէրէք օլ-
նամագտա տըր: Բիւշիւք Սրբուհի
տալի պէպէյինի պէշիլինէ եաթլըրպ
օնուշա էյլէնմէքտէ տիր: Պու իքի
չօնուզլարտա պէրրագ հալա վարտըր
լաքին Արթին եունմագտա օլուպ,
վալիտէսինին պէօյիւք պիր սիւնկէրի-
լէ եիւզիւնիւ սիլմէսինտէն հաղզ էթ-
մէտիլի իշիւն, պաղըրըպ չաղըրմագ-
տա տըր: Արթինտէ ֆուրթունալը պիր
հալա վար:

Պօպ վէ Լարի տալի չափուք եիւրիւ-
յէրէք դար թօփլարը եաղտըրմաղա
պաշալարը: Նիհայէթ Միս Գօթըս
խանէսի գափուսունա եէթիշտիքտէ
թօփլարըն պիրիսի օնուն պաշընալարսթ
կէլէրէք աղ գալտը քի օնու եէրէ տիւ-
շիւրէճէք իտի:

Միս Գօթըս գափուտա տուրուպ
Պօպ, «Իշէրի կէլ, օրատա սանա
մախսուս պիր շէյ վար տըր, տէտի:

Պօպ Լարիյէ տէօնէրէք. «Սանա տէ-
մէտիմ մի, նէ գատար չօգ քէօթիւ-
լիւք էտէրսէք, պիղի օլ գատար զի-
յատէ սէվէրլէր: Հայտէ, իշէրի կիտէ-
լիմ, տէտի:

Լաքին Միս Գօթըս, «Խայր, Լարի
կէլմէսին, օնա կէօրէ պիր շէյլիմ եօգ-
տուր, տէտի:

Պօպ կէօյա Լարինին կէօյնիւնիւ ալ-
մագ իշիւն օնա, «Սէն պիրաղ պէքլէ,
չօգ կէշմէզտէն պէն տէ կէլիւրիմ վէ
ալտըղըմ շէյտէն սանա տալի վէրի-
րիմ, տէտի:

Պօպ պիր գուզու կիպի թաթլը
թաթլը Միս Գօթըսն եիւզիւնէ պա-
գարագ էվէ կիրտի:

Միս Գօթըս օնա, «Պօպ, պու օտա-
յա կիր օրատա պիր չօգ կիւզէլ շէյ-
լէր կէօրէճէքսին, վէ պիր գաշ տա-
գիգէ սօնկրա պէն տէ օրայա կէլէ-
ճէյիմ, տէտի:

Պօպ պու տալիլէթի գապուլ էտէ-
րէք օտայա կիրտի, վէ օրատա պու-
լունան պիր չօգ կիւզէլ շէյլէրի թէ-
աճիւպ իլէ սէյր էթմէյէ պաշլայըպ,
պու շէյլէր իւզէրինէ ֆիքրինի պէյան
էթմէք իշիւն աղըրըն աշար աշմագ ար-
գատան մէրհամէթսիլ պիր էլ օնուն
սալարընտան թուլթուր:

Պօպ սէս չրգարմատը, ֆագաթ ան-
նատը քի թէճրիւպէ օլունմամըշ վէ
ֆաղար կիւնիւ մէքթէպլէրինտէ ալէս-
սէվիյէ գուլանըլմայան պիր ճէզայա
տիւշար օլմուշ իտի: Նէ սաղա նէ սօ-
լա թէվիւրէնէպիլի իտի, չիւնքի հէր
պիր հարէքթի էլէմ վէ էզիյէթինի
արթըրըր իտի:

Պունուն իւզէրինէ գուլաղընա վէ
եանաղընա էօյլէ շէտիտ պիր սիլլէ
վուրուտու քի Պօպ կէօյիւն երլարը-
լարընը սալարըտը: Տէրագապ պիր
սիլլէ տալի օլ պիր գուլաղընա
վէ եանաղընա վուրուտու: Պօպ տուր-
տուղու եէրտէ թաշ քէսիլտի վէ թօ-
գաթլարըն աճըսընտան նաշի տիշ-
լէրինի գըճըրտաթմաղա պաշլատը:

Աղլամաղը պըպ սալար իտի, վէ
կէօղլէրինտէն ապա եաշ կէլմէտի:
Եունմուզլար պիր պիրի արգասը սըրա
էյլէ չափուք վէ էօյլէ շէտիտ սու-
րէթտէ էնտիլէր քի, Պօպ եարը պա-
յըլըշ պիր հալտէ գալտը, ֆագաթ
էյլէր Միս Գօթըս օնու էօլիւմ տէրէ-
ճէսինտէ տալի տէօյսէ իտի, եինէ
աման տէմէղ իտի:

Միս Գօթըսն էլլէրի եօրուլտուգ-
տա Պօպու էվլին գափուսունա տօղրու
կէօթիւրիւպ օնա, «Պօպ, իսթէմէմ
քի Լարի օննի տէօյտիլիւմիւ պիլսին:
էյէր գափուտան րահաթմա տիշարը



ԱՐԹՈՒՆ ԵՈՒՆՄԱԳՏԱ ՏԵՐ

ՊԵՐՐԱԳ ՎԷ ՅՈՒՐԹՈՒՆԱԼԸ ՀԱՎԱ

Հէր քէս պէրրագ հալայը ֆուր-
թունալը հալատան զիյատէ սէվիւր,
կիւնէշ վարլարտա, զանն էտէրսին քի
պիւթիւն ալէմին եիւզիւ կիւլէր, լա-
քին հալատա ֆուրթունա գուհուր է-
տէրսէ, զանն էտէրսին քի հէր քէսին
իւզէրինէ պիր աղըրըգ պատար, վէ
ալէմ աղլայըպ եասա կիրէր:

Չօնուզլարտա տալի ֆուրթունալը
վէ պէրրագ հալայար կէօրիւնիւր: Չօ-
նուզլար թիթիլըլէք էտիպ պաղըրմա-
ղա, կէօզ եաշլարը տէօքմէյէ պաշլար-

պաղտըղտա Պօպ վէ Լարինին պիրաղ
ուղաղտան օնուն արտը սըրա կէլմէքտէ
օլտուղունու կէօրէրէք դար թօփու-
նուն նէրէտէն կէլտիլինի աննատը իս-
տէ, զանն էթմէտի քի Պօպ դար թօ-
փունու մահաղա քէնտիսինէ աթմըշ ի-
տի, լաքին պիր աղ սօնկրա իքինծի
պիր դար թօփու կէլէրէք թամ ու-
մուզլարընը օրթասընա իսապէթ էթ-
տի: Միս Գօթըս պիր շէյ եալմաղա
մուզթէտի տէյիլ իտի, վէ օրալար-
տա քիմնէ եօգ իտի քի իմտատա չա-
ղըրսըն: Պու սէպէպտէն չափուք չա-
փուք եիւրիւմէյէ պաշլատը, լաքին

ՊՈՆՆԼԱՐՏԱՆ
ՀԱՆԿՐԱՐ ԽԱՆԱ
ԷՅԻ ԽՐ, ՖՈՐ-
ԹՈՒՆԱ ՎԷ ՆԱՄԱ-
ԹԱ ՆՐԳԱՐԱՆ ՆՕ-
ՃՈՂ ՄՈՒ, ԵՕԻՆ-
ՍԱ ՐԱՀԱԹՃԱ Օյ-
ՆԱՅՐԱՅ ՀԷՐ քէսէ
սէվինճ պալաշ է-
տէն չօնուգ մու:
Չօնուզլար, թա-
վիրէ պաղըն վէ
պու իքիսինտէն
հանկըսը ԽԱՆԱ Է-
յի իսէ սիղ տէ
թափր ու հարէքէ-
թինիլտէ էօյլէ օլ-
մաղա սալ էտին:

ՊՈՊ

(Ա-Է-Գ-Է-Է-Է 8ԷՆՃԷ
Ն-Ն-Ն-Ն-Ն ԳԷԷՆՆ)

Մէքթէպ տէն
սօնկրա Միս Գօ-
թըս էվէ կիտէրքէն
եարը եօլտա պիր
դար թօփու օնուն
գուլաղընը եա-
նընտան վրղ էտէ-
րէք կէլտի: Պու-
նուն իւզէրինէ Միս
Գօթըս արգասընա

չըզմաղա սէօղ վերիբնէն սալարընը
զոյ վերէյիմ տէտի : Պօպ տախի սէօղ
վերիպ զ ուրթուլու :

(Մ-դ-դ-դ-է-է)

ՏՈՒԱ ԷԹՄԵՔ ՎԷ ԶԷՎԱՊԸՆԱ

ԻՆԹԻՉԱՐ ԻԻՉՐԷ ՊԵՔԼԷՄԵՔ

Իտինպուրկտա մէքթէպ շայիրտա-
նընտան քիւչիւք պիր չօճուգ պիր
կիւն տուա մէճլիսինէ կիտիպ, խօճա-
սընա շէյլէ սէյլէտի :

«Խօճա, գըզ գարնտաշըմըն ֆիթա-
պը շէրիֆ օգուճաղա ալըշմասընա չօգ
արզու էտէրիմ, չիւնքի գըզ գարըն-
տաշըմ ապա ֆիթապը շէրիֆ օգու-
ճաղ :»

Խօճասը չօճուգա, «Թուհաննէս,
գըզ գարնտաշըմըն ֆիթապը շէրիֆ
օգուճապընա նիշիւն արզու էտէրսին,
տէյիւ սիւալ էտինճէ, չօճուգ շու-
սուրէթտէ ճէվապ վէրտի :

«Գըզ գարնտաշըմըն ֆիթապը շէ-
րիֆ օգուճապընա չօգ արզու էտէրիմ,
չիւնքի էյի պիլիլիմքի, էյէր պիր
տէֆա օգուճա, չօգ ֆաիտէ կէօրէ-
ճէք վէ կիւնաշլարընտան թէվպէ է-
տիպ խէլաս պուլաճագ տրր :»

Խօճասը, «Թուհաննէս, ինանըմըն
քի էյլէ օլաճագ, տէտի :

Թուհաննէս տախի, «Էվլէթ, ինանը-
րմքի էյլէ օլաճագ տրր, վէ կէլէ-
ճէք տէֆա տուա մէճլիսինտէ գըզ
գարնտաշըմըն ֆիթապը շէրիֆ օգու-
ճաղա ալըշմասըն իշիւն տուա էտիլմէ-
սինի ճէմաթա թէքլիֆ պուլուրմա-
նըզը արզու էտէրիմ, տէտի :

Խօճասը, «Փէք ալա, Թուհաննէս,
խթէտիլին կիպի օլուճն, տէտի : Ֆիլ
հագիգա տուա մէճլիսինտէ խօճա ճէ-
մաթա խիթապէն, «Քիւչիւք պիր
չօճուգ քէնտի գըզ գարնտաշըմըն ֆի-
թապը շէրիֆ օգուճաղա ալըշմասը
իշիւն տուա էտիլմէսինի . բիճա է-
տէր, տէտի : Օլ սըրատա Թուհաննէս
ճէմաթաթըն արասընտան տիշարը չըզ տը-
վէ օնուճն Խօճասը տիւշիւնտիւ-
քի Թուհաննէսին օլ գատար ճէմաթա
արասընտան տիշարը չըզմասը թէր-
պիլէսիգլիք էտէրի խտի : Պու սէպէպ-
տէն էրթէսի կիւն Թուհաննէս մէք-
թէպէ կէլտիլինտէ խօճասը օնա,
«Թուհաննէս, տուա մէճլիսինտէ ճէ-
մաթաթ արասընտան տիշարը չըզմագ
թէրպիլէսիգլիք տիր, պուճնտան սօնկ-
րա պիր տահա էյլէ պիր շէյ Եափ-
մայասըն, տէտի :

Չօճուգ իսէ, «Էֆէնտիմ, նիյէթիմ
թէրպիլէսիգլիք էթմէք տէյիլ խտի :
Էվլէ կիտիպ, գըզգարնտաշըմըն ֆի-
թապը շէրիֆ օգուճաղա պաշլմասը-
նը կէօրմէք իշիւն տիշարը չըզտըմ,
տէտի :

Հէր քէս տուասընըն ճէվապընա ին-
թիլար իւզընէ պէքլէմէլի տիր :

ՊԻՐ ՔԻՐԻԹԻԹԱՆ ՆԷ՝ ՏԻՐ

ԻՄԱՆՏԱ ԻՆԱՆԱՆ : «Իման կէթիլիպ
վաֆթիլ օլուճան խէլաս պուլաճագ :»
Մարգ . ԺՁ . 16 :

ԻԼՄՏԷ ՇԱԹԻՐՏ : «Էյէր սիգ պէնիմ
քէլաճմտա գալըրտանըզ, ֆիլհագի-
դէ շայիրտիլիմսինիլ :» Եուհ . Ը . 34 :

ԱԽԼԱԿ ՈՒ ԱԹՎԱՐՏԱ ՊԻՐ ՄՈՒԴԱՏՏԷՍ :
«Սիլ Ալլահն . . . սէվկիլիլիլէր վէ
մուգատտէս օլմագ իւզընէ տալէթ օ-
լուճանլարա՝ փէտէրիմիլ Ալլահն վէ
րապպ Թիսուս ֆրիստոս թարաֆընտան
ինայէթ վէ սէլաճէթ օլուճն :» Բօմա .
Ա . 7 :

ԹԷԻՍԻՐՏԷ ՊԻՐ ՆՈՒՐ : «Սիլ տիւն-
Եանըն նուրըսընըզ :» Մաթթ . Ե . 14 :

ՃԻՀԱՏ ՎԷ ԳԱՎՎԱՏԱ ՊԻՐ ԱՍՔԷՐ :
«Իմտի սէն Թիսուս ֆրիստոսըն էյի
աօքէրի կիպի մէշագգաթա թէհամ-
միւլ էյլէ :» Բ . Թիմ . Բ . 3 :

ԻԻՆՍԻՑԷՐ ՎԷ ԻԹԹԻԼԱԹՏԱ ՊԻՐ ՏՕՒԹ :
«Արթըգ սիգէ գուլ թէսմիյէ էթմէմ . . .
տուա սիգէ տօսթ թէսմիյէ էթտիմ :»
Եուհ . ԺԵ . 15 :

ԻԼԷՐԻ ԿԻԹՄԵՔԼԻԹՏԷ ՊԻՐ ԵՕԼՃՈՒ :
«Չէմին իւզէրինտէ զարիպ վէ միւսա-
ֆիր օլտըզլարընը իգրար իլէ, իման-
տա վէֆաթ էթտիլէր :» Իպր . ԺԱ . 13 :

ԽԸՍԸՄԼԸԳՏԱ ՊԻՐ ՕՂՈՒԼ : «Օլ Բուհ
քէնտիսի պիլիլիմ էվլատ Ուլլահն օլտը-
զըմըզա Բուհուճըզ իլէ պէրապէր շէ-
հատէթ էտէր :» Բօմա . Ը . 16 :

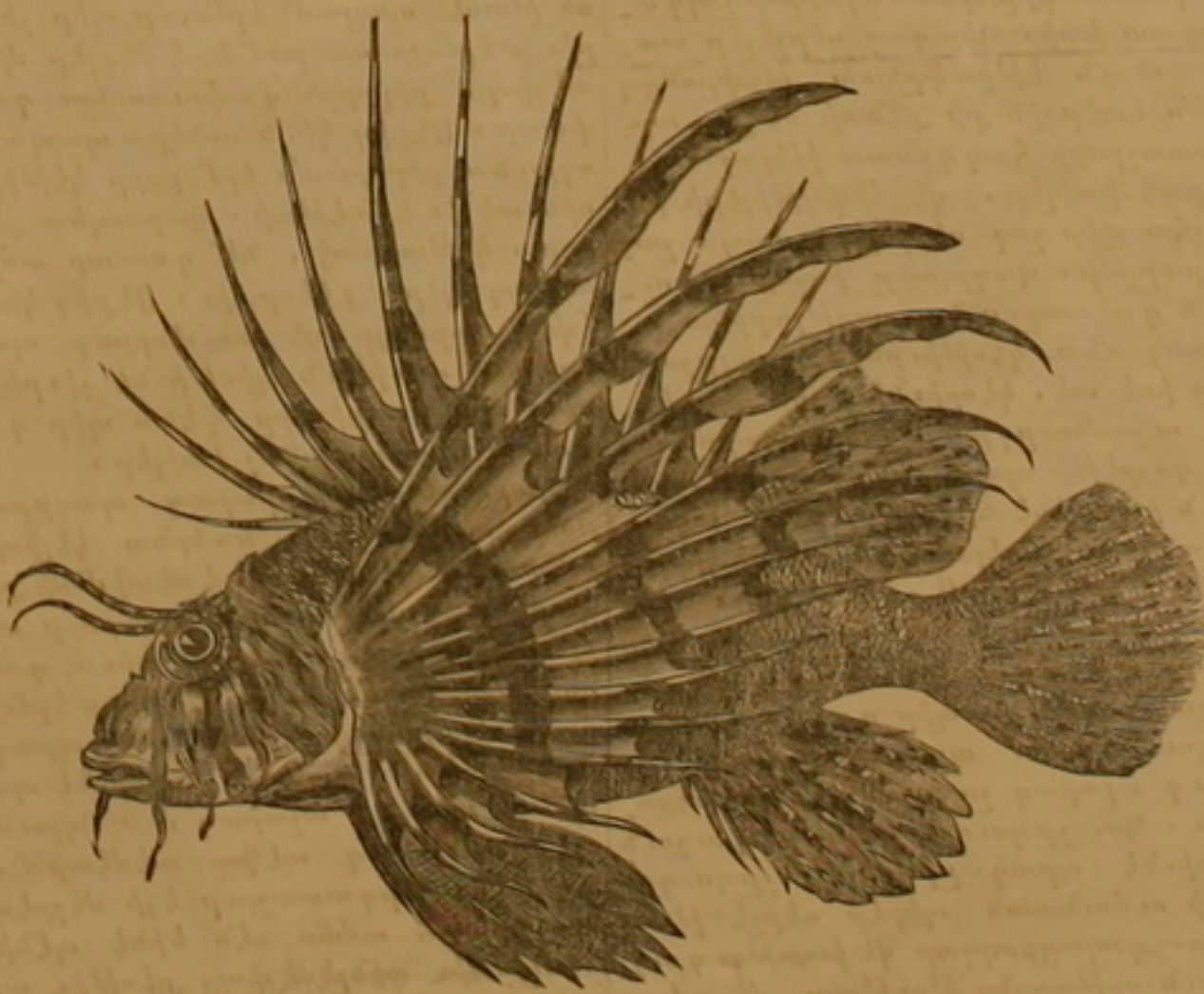
ԻԻՄԻՏ ՎԷ ԻՆԹԻՉԱՐՏԱ ՊԻՐ ՎԱՐԻՍ :
«Էյէր էվլատ իսէք, քէզալիք վարիս-
լէր իզ, Ալլահն վարիսլէրի վէ ֆրիս-
տոսըն միւրա շէրիքլէրի իզ :» Բօմա .
Ը . 17 :

կէօրէ պու պալըզըն սիվրի տիքէնլէ-
րինին աշտըզը Եափա ապա սաղալմաղ :
Լաքին օնլարըն պու զաննը սահիհ տէ-
յիլ տիր : Պու պալըգ ալէսսէվիյէ Սէյ-
լան ատասը վէ Ավթարալիա ճիվարըն-
տա պուլուճնուր, վէ գանատըլ օլուպ
ուշար կիպի կէօրիւնիւր իսէ տէ, հա-
գիգաթը հալտէ էյլէ տէյիլ տիր,
անճագ պաշգա պալըզլար կիպի սու-
տա Եիւզէրէք կիտէր : Ալիմէր պու
պալըզըն գանատլարընըն վէ տիքէնլէ-
րինին նէ մագսէտէ մէպնի Եափըլմըշ
օլտուղուճու թէհաճիւպ իլէ թէֆթիլ
էթմիշլէր, վէ պալըզլարը Եագընտան
կէօրէթմէք իշիւն պիր գաշ թանէսի-
նի թուլթուպ ինկիլթէրայա կէթիլէ-
րէք նէվատիլիսանէյէ վազ էթմիշլէր
իսէ տէ, հէնուզ աննայամալըշլար
տրր : Լաքին Ալլահն հէր Եափտըզը
շէյի հիքմէթ իլէ Եափմըշ օլտուղուճ-
տան, օլ գանատլարըն վէ սիվրի տի-
քէնլէրին նէյէ Եափա օլտուղլարընը
պիլիլի :

«ԲԵԱՇԲԻ ՍԷՆՏԷԲԻ ՊՕՂՏԱՅ

ՊԷՆՏԷ ՕԼՍԱ ԻՏԻ»

Անպարարը պօղտայ իլէ տօլու օլան
պիր չիֆթճի հէր կիւն ֆագիլըրլէրին
իհթիյաճաթընը իհսան պուլուրսուճն
տէյիլ Ալլահա տուա էտէր իտի :
Լաքին սատագայա միւհթաճ օլան
պիր ատէմ կէլիպ օնտան պիր ազ



ԳԸՐՄԸԶԸ ԱԹԷՆ ՊԱԼԸԸԸ

Պալատէքի թասիլըտէ կէօրիւլէն
պալըգ թուհաֆ պիր պալըգ տէյիլ
մի : Արգասընտաքի պույնուզ շէքլին-
տէ սիվրի տիքէնլէրի զանն էտէրսին
քի պալըգ ճըլարա, «Պանա տօգան-
մայըն» տէյիլ խապէր վէրմէքտէ տիր :
Պալըգ ճըլար պու պալըզը թուլթմաղա
չալըշմայըպ օնու սէրպէսթ պրագըր-
լար, չիւնքի պաղըլարըն զաննընա

պօղտայ խթէսէ խտի, «Արթըյա պօղ-
տայըմ Եօգ տուր» տէյիլ ճէվապ վէ-
րիլ խտի :

Պիր կիւն պու չիֆթճինին քիւչիւք
օղլու պապասընըն ֆագիլըր վէ պի-
շարէլէր իշիւն տուա էթմէքտէ օլտու-
ղուճու իշիլթտի, վէ պապասը տուա-
սընը պիլթիլտիքտէն սօնկրա օնա Եա-
գըն վարըպ, «Պապա, քէաշքի սէն-
տէքի պօղտայ պէնտէ օլա խտի»
տէտի :

Պապասը, «Օղլուս», սէն պօղտայը նէ՝ ետփաճագ սրն, նիշիւն պէօլէ սէօլէ, յօրսուն՝ տէյիւ սիւալ էտինճէ, չօճուգ :

«Սլնին տուալարնաճ ճէվապէն ֆա- գիրէրէ միւնթաճ օլտուգլարը շէյի վէրիւր իտիմ» տէյիւ ճէվապ վէրտի :

Պու չօճուգուն իթիգատը փէտէրի- նին քինտէն տաճա զիյատէ գալի պիր իթիգատ իտի :



ՊՈՐ ՍԵՐՁԷ

ՍԵՐՁԷՆԻՆ ԱԳԼԸ

Տիւրքարտան աշտղը ասըլան սար- մաշըղլար արասընտա եուվա ետփան պինլէրճէ սէրշէլէր պաղէն եէքտիկէ- րինէ էթտիքլէրի եարտըմտա չօգ ազլ կէօթէրիլէր : Տիւն տախի պէն պու եօլտա պիր շէյ կէօրտիւմ : Խասթա եախօտ սագաթ պիր սէրշէ եէրէ տիւշմիւշ օլուպ, ուշարագ էմին պիր մաճալէ եէթիւմէք արզուսու իլէ սօ- գագտանաֆիլէ գանատարընը չալգա- մազտա իտի : Պիր գաշ սէրշէլէր տա- խի օնուն էթրաֆընտա թօփլանըպ զանն էտէրսին քի քէնտի սէֆիլ ար- գատաշլարը հազգընտա թէլաշ էթ- մէքտէ իտիլէր, վէ ճիլիլթիլէրի իլէ տաճա պիր չօգ սէրշէլէր օրայա չա- ղըրտըլար : Պաղըլարը խասթա գու- շուն գանատարընը սրթթլարընա ա- լարագ օնու կէօթիւրմէյէ չալըշտը- լար իսէ տէ, կէօրիւնիւր քի պիրիք- տէ ուշամատըղլարընտան օնլարընսայ ու գայրէթի պօշա չըգտը, վէ պու- նուն իւզէրինէ ճիլիլթիլէրիին չօղալ- տըպ զանն էտէրսին քի պիրիպիրլէ- րինէ թաղիր էթմէքտէ իտիլէր : Պիր- տէ պագտըմ քի գուշլարտան պիր գաշը ուշուշուպ կիթտիլէր, վէ օն- լարտան պիրիսի պիր գարըշ գատար ուզունլուգ տա պուլունան պիր չը- պուգ ալարագ չափուճագ կէրի տէօն- տիւ : Պու չըպուզու խասթա գուշուն էօնիւնէ պրագտըլար վէ չըպուզըն իքի ուճունտան պիրէր սէրշէ թու- թուպ գալարըրտըլար վէ խասթա գուշ օնուն օրթասընը թուլթուու վէ պէօյ- լէճէ օլ իքի գուշուն եարտըմը իլէ սարմաշըղլարըն իլինէ կիրիպ կէօ- րիւնմէզ օլտու, օլ պիր սէրշէլէր տա- խի պէօյիւք պիր սէվինճլէ ճիլիլտէ- յէրէք օնուն արգատար սըրա կիթտի- լէր : Պու իշ պէշ տագիլէ գատար սիւրտիւ, վէ օրատա հաղըր պուլու- նուպ թէլաճճիւպ իլէ պու մէնղարէյի սէյր էտէն պիր գաշ զաթլար վար ի- տի քի պու հիքեայէյի թաստիգ էտէ- պիլիլէր :

ՉԻԻՐԻԻԻԻ ԷԼՄԱ

Պիր կիւն կարապետին պապասը օղ- լունուն պաղը թէրպիլէսիզ վէ գապա չօճուգլարը օյնատըղընը կէօրտիւ : Պու առէմպիր վաղըթտան պէրու օղ- լունուն թապիաթընտա քէօթիւ պիր թէպտիլաթ կէօրմիւշ իտի, վէ պու տէֆա օնուն թէրպիլէսիզ չօճուգլար- լա օյնատըղընը կէօրտիւքտէ մէգքիւր թէպտիլաթըն սէպէպինի աննատը : Օլ սըրատա օնուն ճանը չօգ սըգըլար ի- սէ տէ, կարապետէ պիր շէյ տէմէտի : Ախշամ օլտուգտա պաղշէտէն օն թա- նէ զըրմըրը էլմա տէվիլիւպ պիր թա- պագ իլինէ գօտու վէ օնլար կարա- պետէ կէթիլտի : Կարապետ պապա- սընըն պու իքրամընտան չօգ մէմնուն օլտու : Պապասը օղլունա, «Էլմալար էյի եէթիլշին տէյիւ, պիր գաշ կիւն օնլարը պիր եէրտէ սագլա» տէտի, վէ կարապետ մէսէրէթլէ էլմալարը կէթիլիւրիւպ քիլարտա սագլատը :

Կարապետ էլմալարը քիլարտա սագ- լար իքէն՝ պապասը պիր ազ չիւրիւ- միւշ պիր էլմա տաճա չըգարըպ օնու տա էվիլէքի էլմալար իլէ պէրապէր սագլամատընը օղլունա թափսիլէ էթ- տի : Լաքին կարապետ, «Պապա, պու էլմա չիւրիւք տիւր, էյէր օլ պիր էլ- մալարըն եանընա գօսամ, օնլարը տա չիւրիւտիւր» տէտի :

Պապասը, «Սաշիհ էօյլէ՞ մի տիր, օն թանէ սագլամ էլմալար պիր չիւ- րիւք էլմալը սագլամ էտէմէզլէր մի» տէյիւպ, քիլարըն գափօսունու գա- փատը : Սէքիզ կիւն սնկրա պապասը օղլունա քիլարտան էլմալարը կէթիլ- սին տէյիւ էմըր էթտի, կարապետ քի- լարա կիթտիքտէ, նէ՝ գատար աճը- նաճագ պիր շէյ կէօրտիւ : Սէքիզ կիւն էվիլ զըրմըրը վէ եուվարագ օլան էլմալար պիլթիւն պիլթիւնէ չիւրիւ- միւշ օլուպ, քիլարը ֆէնա պիր գօ- գու իլէ տօլտուրմուշ իտիլէր :

Կարապետ չաղըրարագ պաղըրա- րագ պապասընըն եանընա կէլիպ, «Պապա, պէնսանա տէ մէտիմ մի քի, չիւրիւք էլմա օլ պիր էլմալարը տա պօղաճագ, սէն պէնիմ սէօղիւմէ գու- լագ ամաշլարագ եինէ չիւրիւք էլմալը սաղլամ էլմալարըն եանընտա պրագ- տըն» տէտի : Պունուն իւզէրինէ պա- պասը աղղընը աշարագ, «Օղլուս, պէն սանա չօգ տէֆա տէմէտիմ մի քի ֆէնա արգատաշլար էյի մէշրէպի պօղարլար, ամա սէն եինէ պէնիմ սէօղիւմիւ տինլէմէյիպ, քէօթիւ ար- գատաշլար իլէ օյնամաշլա կիթտին : Շիմտի էլմալարըն շու հալինտէն էօյ- րէն քի, քէօթիւ արգատաշլար իլէ օյնամաղա վէ իթիլաթ էթմէյէ տէ- վամ էտէրսէն սէնին հալիննէ օլաճագ տըր» տէտի :

Կարապետ պու տէրսի տսլա խաթ- րընտան չըգարմատը : Եարամաղ չօ- ճուգլար օնուն իլէ պէրապէր օյնա- մագ իսթէտիքլէրինտէ, տաիմա կա- րապետ պիր թարաֆա չէքիլիպ, օն- լար իլէ իսթիլաթ էթմէզ իտի :

ՔԻԹԱՊԸ ԵԼԻԻՃՏԷՆ ՊԻՐ ՊԻԼՄԷՃԷ

Պու պիլմէճէ 22 հարֆտան միւ- րէյքէպ տիր :

Պիլմէճէնին 2, 15, 9, 17, 22, 12 վէ 13 հարֆլարը իսրայէլին էն պէօյիւք փա- տիշահընը մէսհ էտէն զաթըն իսմինի թէրքիպ էտէրլէր :

13, 1 վէ 3 հարֆլարը իսրայէլին օն սըպթլարընըն նըսֆընըն վալիտէօինին իսմինի :

14, 19, 8, 17 վէ 22 հարֆլարը իս- րայէլիլէրի վատ օլունան տիյարա կէթիլիւրէն զաթըն իսմինի :

5, 8, 18, 12 վէ 13 հարֆլարը Բե- նիամինին օղլուլարընտան պիրինին իս- մինի :

7, 20, 10, 4, 15 վէ 16 հարֆլարը սատըգ թէսմիլէ օլունան զաթըն իս- մինի :

9, 3, 10, 13 վէ 15 հարֆլարը Սալ- պաղըն գըղլարընտան պիրինին իս- մինի :

3, 9, 7, 12 վէ 13 հարֆլարը Մուլ- սէսին Գանան տիյարընա կէօնտէրտի- յի չաշուտլարտան պիրինին իսմինի :

11, 21, 6, 17, 18, 17 վէ 2 հարֆ- լարը թէճէլիլի զէմանընտա Լֆէնտի- միզին եանընտա պուլունան րէսու- լէրաէն պիրինին իսմինի :

14, 17 վէ 18 հարֆլարը Գիթմալը Շէրիֆտէ զիքր օլունան էն զիյատէ սապըլը առէմին իսմինի :

11, 3, 14, 12 վէ 13 հարֆլարը պիր չիլի վասըթասըյէ իսրայէլի քէն- տի տիւշմէնինտէն խէլաս էտէն պիր գարընըն իսմինի :

14, 19, 20, 2 վէ 12 հարֆլարը էն քիւլիւք գարնտաշլարը Ալլահ թա- րաֆընտան սէչիլէն սէքիզ նէֆէր գարնտաշլարընըն փէտէրինին իսմինի թէրքիպ էտէրլէր :

Պու պիլմէճէյի թէրքիպ էտէն 22 հարֆլար իքի չիլիլ գարնտաշլարըն իսմէրինի թէրքիպ էտէրլէր, պու իքի չիլիլ գարնտաշլարտան քիւլիւքլէ- րի պիրատէլլէրինտէն տաճա պէօյիւք զաթլար օլտուլար :

ԱՒԵՏԱԲԵՐԼԷՐԻՆ ՅԻԱԹԸ

Այլըգ Աւետաբերին սէնէլիյի փօս- թա իւճրէթի տախի իլինտէ օլարագ փէշին $\frac{1}{2}$ մէճիտիլէ, վէ թանէսի 30 փա- րայա տըր :

Հաֆթալըգ Աւետաբերին սէնէլիյի, փօսթա իւճրէթի տախի իլինտէ օլա- րագ փէշին $1\frac{1}{2}$ մէճիտիլէ տիր :

Ամէրիգա միսիօնէրիլէրի շիքէթի թարաֆընտա Միւլէլիլիֆի զաղէթա ճ. Բ. Պիլին Յիլմանըլար եօգուշու, Ամէրիգան իտն

ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԱԹԱՄԱՆ Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՅՈՍԷՆՅԱՆ